



Tikšanās ar rakstnieci un tulkotāju Emiju Grigorjevu Valsts kultūrkapitāla fonda (VKKF) atbalstītā projektā “Tulkojot kaimiņus”

Ventspils bibliotēkas un VKKF atbalstītā projektā “Tulkojot kaimiņus: igauņu un lietuviešu literatūra” interesentiem jau bija iespēja novērtēt augstvērtīgu igauņu literatūru un tikties ar izciliem igauņu literatūras tulkotājiem – Maimu Grīnbergu un Guntaru Godiņu. Pirmdien, 14.09., plkst. 13.00, Ventspils Galvenajā bibliotēkā, Akmeņu ielā 2, viesosies rakstniece un lietuviešu literatūras tulkotāja Emija Grigorjeva.

Emija Grigorjeva ir jaunā latviešu rakstniece un tulkotāja, kuras radošās darbības centrā ir mūsdienu lietuviešu literatūra un oriģinālliteratūra. Pēdējo piecu gadu laikā Emija ir konsekventi strādājusi pie dažādu paaudžu lietuviešu literatūras pieejamības latviešu valodā, no vienas puses turpinot P. Brūvera, K. Skujenieka un J. Elsberga pienesumu lietuviešu atdzejā, no otras – sniedzot modernu skatījumu uz kaimiņu literāro ainu, izceļot ne vien līdzīgo, baltisko un klasisko, bet arī citādo un avangarda literatūru. Šo piecu gadu laikā Emija ir publicējusi 30 godalgotus un latviešu valodā iepriekš netulkotus autorus un sešas grāmatas, tostarp arī atdzejojumus stingrā metrā. Emija ir daudz mācījusies tulkojot un rakstījusi arī pati – 9 prozas un 9 dzejas publikācijas dažādos preses izdevumos visā Baltijā.

Par dzejas tulkojumiem, Birutes Jonuškaites romāna “Maranta” tulkojumu, tulkoto G. Morkūna bērnu un jauniešu grāmatu “No nomdirša dzīves”, kura saņēmusi vairākus apbalvojumus kā labākā grāmata bērniem un pusaudžiem Lietuvā un citām tēmām ar rakstnieci un tulkotāju sarunāsies literatūrzinātniece un tulkotāja Astra Skrābane.